

# LONGINES

The Longines logo, featuring a stylized winged hourglass, is positioned centrally below the brand name.

INSTRUCTION MANUAL / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Εμείς στη LONGINES χαίρομαστε που επιλέξατε ένα ρολόι της συλλογής μας, άξιο κληρονόμο της τεχνολογίας της μάρκας, που βασίζεται στη συνδυασμένη αναζήτηση τεχνικών απαιτήσεων και διαχρονικής κομψότητας.

**H Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. σας παρέχει, με ισχύ από την ημερομηνία αγοράς, εγγύηση είκοσι τεσσάρων (24) μηνών για όλα τα μοντέλα των ρολογιών LONGINES® και εγγύηση πέντε (5) ετών για τα μηχανικά ρολόγια που αγοράστηκαν από την 1η Ιανουαρίου 2021, σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στην παρούσα εγγύηση. Τα μπροσέλα και τα λουράκια όλων των ρολογιών καλύπτονται από διεθνή εγγύηση 24 μηνών για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής.** Η διεθνής εγγύηση LONGINES καλύπτει υφιστάμενα ελαττώματα υλικών και κατασκευής κατά τη στιγμή παράδοσης του αγορασθέντος ρολογιού LONGINES («τα ελαττώματα»). Η εγγύηση ισχύει μόνο αν το πιστοποιητικό εγγύησης φέρει ημερομηνία και έχει συμπληρωθεί πλήρως από επίσημο αντιπρόσωπο LONGINES («έγκυρο πιστοποιητικό εγγύησης»). Κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης και κατόπιν προσκόμισης έγκυρου πιστοποιητικού εγγύησης, έχετε δικαίωμα δωρεάν επίσκεψης οποιουδήποτε ελαττώματος. Σε περίπτωση που το ρολόι σας LONGINES δεν επανέλθει σε φυσιολογική κατάσταση χρήσης κατόπιν επίσκεψης, η Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A δεσμεύεται να το αντικαταστήσει με ένα ρολόι LONGINES με πανομοιότυπα ή παρόμοια χαρακτηριστικά. Η εγγύηση για το ρολόι αντικατάστασης παύει να ισχύει με τη λήξη της εγγύησης του αντικατασταθέντος ρολογιού.

#### **H εγγύηση αυτή δεν καλύπτει:**

- τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας
- τη φυσιολογική φθορά και τη γήρανση (για παράδειγμα χαραγμένη κάσα και/ή κρύσταλλο, αλλοίωση του χρώματος και/ή του υλικού, των κασών, των μπρασελέ και των μη μεταλλικών αλυσίδων, όπως από δέρμα, ύφασμα, καουτσούκ, η επιστροφή PVD, η μπρονζέ απόχρωση)
- ζημιές σε οποιοδήποτε μέρος του ρολογιού ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης/κατάχρησης, ελλιπούς φροντίδας, αμέλειας, ατυχημάτων (χτύπημα, βαθούλωμα, σύν-

θλιψη, σπάσιμο του κρυστάλλου, γρατζουνιές κατά την αλλαγή του μπρασελέ κ.λπ.) εσφαλμένη χρήση του ρολογιού, καθώς και παράβλεψη του εγχειριδίου οδηγιών.

- έμμεσες ή παρεπόμενες φθορές που απορρέουν από τη χρήση, τη μη λειτουργία, τυχόν ελαττώματα ή μειωμένη ακρίβεια του ρολογιού LONGINES,
- χειρισμό ενός ρολογιού LONGINES από μη εξουσιοδοτημένο άτομο (για παράδειγμα για την αντικατάσταση της μπαταρίας, τα σέρβις ή τις επισκευές) ή παραποίηση της αρχικής κατάστασης του ρολογιού η οποία έγινε εκτός του ελέγχου της Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

Οποιαδήποτε άλλη αξίωση προς την Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., για παράδειγμα για φθορές επιπρόσθετες εκείνων που ορίζονται στην εν λόγω εγγύηση, αποκλείονται ρητώς, με εξαίρεση τα υποχρεωτικά δικαιώματα που μπορεί να επικαλεστεί ο αγοραστής κατά το κατασκευαστή.

#### **H ανωτέρω εγγύηση κατασκευαστή:**

- είναι ανεξάρτητη από οποιαδήποτε εγγύηση που μπορεί να παρέχει ο πωλητής και για την οποία δεσμεύεται με αποκλειστική ευθύνη,
- δεν επηρεάζει καθόλου τα δικαιώματα του αγοραστή κατά του πωλητή, ούτε οποιοδήποτε υποχρεωτικό δικαίωμα που μπορεί να επικαλεστεί εναντίον του τελευταίου.

Η εξυπηρέτηση πελατών της Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. εξασφαλίζει την άριστη συντήρηση του ρολογιού σας LONGINES. Αν το ρολόι σας χρειάζεται φροντίδα, εμπιστευθείτε το σε έναν επίσημο αντιπρόσωπο LONGINES ή σε ένα εγκεκριμένο Κέντρο Εξυπηρέτησης LONGINES που θα βρείτε στον ιστότοπό μας [www.longines.com](http://www.longines.com): μπορούν να σας εγγυηθούν ότι το σέρβις που πληρώ για ποιοτικά πρότυπα της Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

\* Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., CH-2610 Saint-Imier, Ελβετία.

Το LONGINES® είναι ένα σήμα κατατεθέν

Αποκτήσατε ένα ρολόι LONGINES και χαιρόμαστε ιδιαίτερα γι' αυτό. Σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την πρώτη χρήση του ρολογιού σας LONGINES, προκειμένου να εξασφαλίσετε την καλή λειτουργία και την αντοχή του. Αν επιθυμείτε περαιτέρω πληροφορίες για το ρολόι σας ή αν αυτό είναι εξοπλισμένο με κάποιο complication, μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε αναλυτικές πληροφορίες και εκπαιδευτικό υλικό μέσω του ιστοτόπου μας [www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual) ή σκανάροντας τον κωδικό QR



## Προφυλάξεις σχετικά με τη στεγανότητα

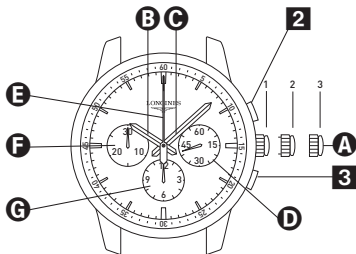
Η στεγανότητα ενός ρολογιού μπορεί να επηρεαστεί από αλλαγή σφειλάμενη σε ξηρότητα των φλαντζών ή σε τυχαίο χτύπημα της κορώνας. Για τη διατήρηση της στεγανότητας του ρολογιού σας, σας συνιστούμε να το ξεπλένετε με γλυκό νερό μετά από κάθε επαφή με θαλασσινό νερό και να ελέγχετε τη στεγανότητά του μια φορά τον χρόνο σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης LONGINES. Μην ανοίξετε σε καμία περίπτωση μόνοι σας το ρολόι σας.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Μην ενεργοποιείτε ποτέ την κορώνα ρύθμισης ώρας και/ή τα πουσουάρ ενώ το ρολόι βρίσκεται κάτω από το νερό και βεβαιωθείτε ότι η κορώνα και τα πουσουάρ είναι πατημένα/βιδωμένα πριν από κάθε βύθιση στο νερό.

Διεθνής εγγύηση	2
Υδατοστεγανότητα	3
Ρύθμιση ώρας	4
Κάρτα εγγύησης Longines	5

Σήμανση στο πίσω μέρος της κάσας	Σημασία*
Καμία	Χωρίς αντοχή στο νερό
3 bar 	Αντοχή στο νερό μέχρι υπερπίεση 3 bar (30 m)*
5 bar 	Αντοχή στο νερό μέχρι υπερπίεση 5 bar (50 m)*
10 bar 	Αντοχή στο νερό μέχρι υπερπίεση 10 bar (100 m)*
30 bar 	Αντοχή στο νερό μέχρι υπερπίεση 30 bar (300 m)*

\*Οι τιμές αντοχής στο νερό που υποδεικνύονται σε μέτρα είναι ισοδύναμες με την εφαρμοζόμενη υπερπίεση στο πλαίσιο του προτύπου ISO 22810.



**A** Κορώνα

**B** Ωροδείκτης

**C** Λεπτοδείκτης

**D** Μικρός δευτερολεπτοδείκτης

**E** Δευτερολεπτοδείκτης  
χρονογράφου

**F** Μετρητής 30 λεπτών

**G** Μετρητής ωρών

**2** Κομπι έναρξης/διακοπής  
λειτουργίας. Ενεργοποίηση  
και απενεργοποίηση του  
δείκτη του χρονογράφου και  
μετρητών

**3** Κομπι μηδενισμού του  
δείκτη του χρονογράφου και  
μετρητών

Δείχνει τις ώρες, τα λεπτά και τα δευτερόλεπτα. Μπορεί να χρονομετρήσει γεγονότα με διάρκεια έως και 12 ώρες, με ακρίβεια 1/50 του δευτερολέπτου.

#### Βιδωτή κορώνα

Ορισμένα μοντέλα LONGINES διαθέτουν βιδωτή κορώνα, την οποία πρέπει να ξεβιδώνετε πριν από τη ρύθμιση της ώρας, τη διόρθωση της ημερομηνίας ή το κούρδισμα, περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. Αφού πραγματοποιήσετε τις ρυθμίσεις, επαναφέρετε την κορώνα στη θέση **1** και μετά πιέστε την ξανά προς τα μέσα και βιδώστε την σφιχτά, έτσι ώστε να διασφαλιστεί η στεγανότητα του ρολογιού.

Αποφεύγετε τη ρύθμιση της ώρας όσο χρησιμοποιείται η λειτουργία χρονογράφου

## Ρύθμιση της ώρας και σταμάτημα δευτερολεπτοδείκτη

Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση **3** όταν ο μικρός δευτερολεπτοδείκτης (που βρίσκεται στη θέση 3 η ώρα) είναι στη θέση 60. Περιστρέψτε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μέχρι την επιθυμητή ένδειξη ώρας. Μόλις συγχρονιστεί η ώρα, πιέστε ξανά την κορώνα προς τα μέσα στη θέση **1**.

Αν δεν έχετε φορέσει το μηχανικό ρολόι σας, πρέπει να το κουρδίζετε χειροκίνητα κατά περίπου τριάντα στροφές.

Πριν από κάθε χρονομέτρηση, οι δείκτες του χρονογράφου πρέπει να είναι στην αρχική τους θέση.

## Λειτουργία τυπικής έναρξης λειτουργίας – διακοπής λειτουργίας – μηδενισμού

Χρονομέτρηση ενός μεμονωμένου γεγονότος:

- Πατήστε το κουμπί **2**: ο χρονογράφος θα ξεκινήσει.
- Πατήστε το κουμπί **2**: ο χρονογράφος θα **σταματήσει**.
- Πατήστε το κουμπί **3** για μηδενισμό.

## Λειτουργία Rally Add (μερικοί χρόνοι)

Μέτρηση διαδοχικών γεγονότων, όχι όμως και των χρονικών μεσοδιαστημάτων. Κάθε αποτέλεσμα προστίθεται στο προηγούμενο. Για παράδειγμα, για να χρονομετρήσετε τις διάφορες διαδρομές ενός αγώνα αυτοκινήτων, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Στην αρχή της πρώτης διαδρομής, πατήστε το κουμπί **2**: ο χρονογράφος θα ξεκινήσει.
- Στο τέλος της πρώτης διαδρομής, πατήστε ξανά το κουμπί **2**: ο χρονογράφος θα **σταματήσει**.
- Επαναλάβετε το ίδιο για κάθε διαδρομή του αγώνα.
- Στο τέλος της τελευταίας διαδρομής, ο χρονογράφος θα δείξει τον συνολικό χρόνο του αγώνα, με άλλα λόγια το άθροισμα των χρόνων για όλες τις διαδρομές.
- Πατήστε το κουμπί **3** για μηδενισμό.

Σκανάρετε με τη φωτογραφική μηχανή του smartphone σας τον κωδικό QR της κάρτας εγγύησης του ρολογιού σας, για να έχετε πρόσβαση στον ιστότοπο της LONGINES. Εκεί θα βρείτε, μεταξύ άλλων, το εγχειρίδιο οδηγιών του ρολογιού σας, διαθέσιμο σε 33 γλώσσες, καθώς και τις συμβουλές συντήρησης και τους όρους της εγγύησης.



Μπορείτε επίσης να έχετε πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες μέσω του κωδικού QR που βρίσκεται μέσα στο εγχειρίδιο οδηγιών ή πληκτρολογώντας: [www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)



**LONGINES**

The Longines logo, featuring a stylized winged hourglass, is positioned centrally below the brand name.

[www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)